



Roto E-Tec Drive

Power Unit i Power Unit Wireless

Ukryty napęd dla okien

Kontakt

Roto Frank
Fenster- und Türtechnologie GmbH

Wilhelm-Frank-Platz 1
70771 Leinfelden-Echterdingen
Niemcy
Telefon +49 711 7598 0
Faks +49 711 7598 253
info@roto-frank.com
www.roto-frank.com

	1	Informacje ogólne	5
	1.1	Historia wersji	5
	1.2	Dodatkowe informacje do uwzględnienia	5
	1.3	Grupy celu	5
	1.4	Prawa autorskie	5
	2	Bezpieczeństwo	6
	2.1	Specjalne wskazówki bezpieczeństwa	6
	2.2	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	6
	3	Informacje o produkcie	7
	3.1	Zestawienie diod LED – Roto E-Tec Drive Power Unit Wireless	7
	3.2	Kompatybilność z Roto E-Tec Drive	7
	3.3	Zestawienie zacisków podłączeniowych	8
	3.4	Zestawienie przycisków sterujących	9
	4	Montaż	10
	4.1	Montaż	10
	5	Schemat podłączenia	12
	5.1	Przycisk sterowania	13
	5.2	Przycisk sterowania obwodu grupowego	15
	6	Obsługa	17
	6.1	Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive Power Unit	17
	6.1.1	Przycisk zamykania „Close”	17
	6.1.2	Przycisk otwierania „Open”	17
	6.2	Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive Power Unit Wireless	17
	6.2.1	Przycisk zamykania „Close”	17
	6.2.2	Przycisk połącz „Connect”	18
	6.2.3	Przycisk otwierania „Open”	22
	7	Utylizacja	23
	7.1	Złom elektryczny	23



8	Dane techniczne	24
8.1	Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive Power Unit	24
8.2	Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive Power Unit Wireless	24



9	Informacje dodatkowe	26
9.1	Deklaracja zgodności	26
9.1.1	Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive Power Unit	26
9.1.2	Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive Power Unit Wireless	27

1 Informacje ogólne

1.1 Historia wersji

Wersja	Data	Zmiany
v0	01.03.2022	Publikacja
v1	2023-11-14	Dodano dane techniczne: Wyjście → <i>od strony 24</i> Zmieniono schemat podłączenia → <i>od strony 10</i>

1.2 Dodatkowe informacje do uwzględnienia

Inne, konieczne wymagane elementy (elementy ryglujące, elementy na ościeżnicy, ...) i informacje (grupy docelowe, bezpieczeństwo, konserwacja, transport, utylizacja) patrz obowiązujący dokument montażowy.



INFO

Niniejsza instrukcja jest niekompletna.

Obowiązująca dokumentacja do tej instrukcji:

- IMO_311

Nieprzestrzeganie pełnej dokumentacji zwalnia producenta okuć z jego odpowiedzialności.

1.3 Grupy celu

Wykwalifikowany elektryk

Montaż, instalacja, uruchomienie i konserwacja urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków posiadających odpowiednie uprawnienia.

Wykwalifikowany elektryk musi przeczytać i zrozumieć tę lub inną odpowiednią dokumentację i postępować zgodnie z instrukcjami.

Wykwalifikowany elektryk musi przestrzegać i prawidłowo stosować krajowe przepisy obowiązujące w jego kraju (np. DIN VDE 0105, EN 50110) dotyczące instalacji, sprawdzenia działania, naprawy i konserwacji produktów elektrycznych.

Użytkownik

Grupa odbiorców „Użytkownicy” obejmuje wszystkie osoby, które obsługują zamontowane okna i/lub drzwi balkonowe.

Operatorzy

Grupa docelowa „Operatorzy” obejmuje wszystkie osoby obsługujące napęd Roto E-Tec Drive zamontowany w oknie.

1.4 Prawa autorskie

Treści zawarte w niniejszym dokumencie są chronione prawem autorskim. Korzystanie z nich jest dozwolone w celu stosowania okuć do produkcji. Wykorzystywanie ich do innych celów bez pisemnej zgody producenta jest zabronione.

2 Bezpieczeństwo

Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa zebrane w tym rozdziale zawierają obowiązujące informacje i wytyczne, niezbędne do ich bezpiecznego użytkowania lub zapewnienia ich prawidłowego stanu. Wskazówki ostrzegawcze przestrzegają przed pozostałymi zagrożeniami i są umieszczone przed czynnością ważną z punktu widzenia bezpieczeństwa.

- ▶ Stosować się do wszystkich wytycznych, by uniknąć uszkodzenia ciała lub środowiska oraz szkód materialnych.

2.1 Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

Dzieci lub osoby, które nie są w stanie bezpiecznie i ostrożnie obsługiwać produktu z powodu braku cech fizycznych, umysłowych lub sensorycznych, nie mogą używać ani montować produktu.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić i konserwować urządzenia.

Możliwość spowodowania szkód materialnych przez środowisko naturalne!

Montaż jednostki napędowej Roto E-Tec Drive | Power Unit i Power Unit Wireless tylko w następujących miejscach:

- ▶ Miejsce montażu musi być dostępne przez cały czas.
- ▶ Miejsce montażu nie może być narażone na duże wahania temperatury (np. bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w pobliżu klimatyzatorów itp.)
- ▶ Nie montować w wilgotnych pomieszczeniach lub w miejscach o dużej kondensacji pary wodnej (np. w szklarniach).
- ▶ Unikać kontaktu z pyłem i cieczami (np. olejem, chemikaliami lub solą).
- ▶ Miejsce instalacji nie może być narażone na wibracje lub wstrząsy.

2.2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Jednostki napędowe Roto E-Tec Drive | Power Unit i Power Unit Wireless służą jako moduł przyłączeniowy dla Roto E-Tec Drive.

Jednostki napędowe Power Unit i Power Unit Wireless można podłączyć bezpośrednio do domowej sieci elektrycznej i zasilają Roto E-Tec Drive napięciem poprzez zintegrowany zasilacz.

Dodatkowo za pomocą przewodów można zainstalować indywidualne lub grupowe przyciski sterujące.

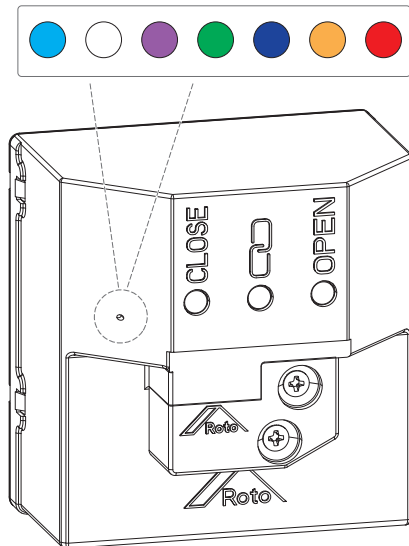
W wariantie bezprzewodowym Wireless podłączenie do systemów Smart Home (kompatybilne urządzenia na zapytanie) odbywa się poprzez EnOcean. Poprzez system EnOcean można również zaprogramować pilot / przycisk bezprzewodowy naścienny bezpośrednio z jednostki napędowej Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless i uniknąć dodatkowych nakładów na okablowanie.

Ponadto można aktywować funkcję wzmacniacza i rozszerzyć zasięg sygnałów radiowych EnOcean.



3 Informacje o produkcie

3.1 Zestawienie diod LED – Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless



Kolor diody LED	Stan			Znaczenie
	Brak wzmacniacza	Wzmacniacz level 1	Wzmacniacz level 2	
Turkusowy	świeci	miga	miga szybko	Nawiązywanie połączenia z Roto E-Tec Drive.
Biały	świeci	miga	miga szybko	Praca w trybie normalnym (sygnał kodowany) ¹⁾
fiolet	świeci	miga	miga szybko	Praca w trybie normalnym (sygnał niekodowany) ¹⁾
Zielony	świeci	miga	miga szybko	Praca w trybie normalnym Roto E-Tec Drive z oprogramowaniem V5.0
Niebieski	świeci	miga	miga szybko	Tryb programowania aktywny
pomarańczowy	świeci	miga	miga szybko	Tryb zapominania aktywny
Czerwony	świeci			Błąd
	miga			Przeprowadzany jest reset

¹⁾ w E-Tec Drive (Smart) V6.0 i wyższym.

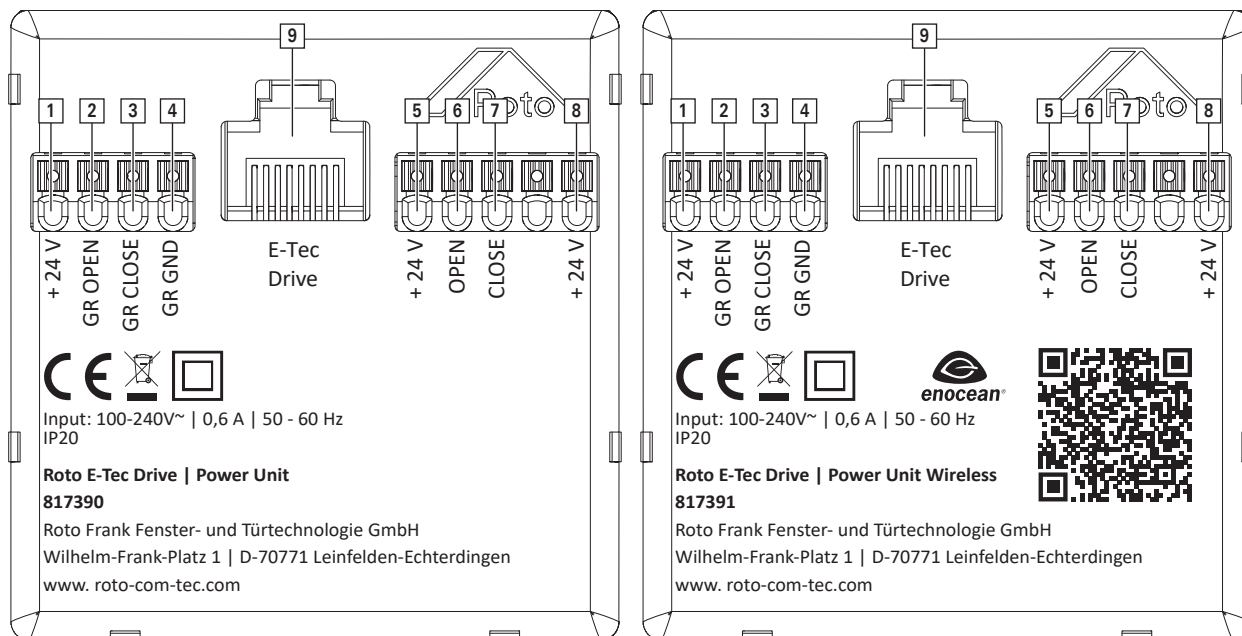
3.2 Kompatybilność z Roto E-Tec Drive

Oprogramowanie Roto E-Tec Drive	Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive Power Unit	Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive Power Unit Wireless
V4.0	Tak	Nie
V5.0	Tak	Tak*
V6.0	Tak	Tak

* Sterowanie tylko zewnętrznym przyciskiem sterowania radiowego EnOcean.

3.3 Zestawienie zacisków podłączeniowych

Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive | Power Unit Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless



Legenda	Nazwa	Funkcja
[1]	+24 V	Zasilanie zewnętrznych przycisków sterujących
[2]	GR OPEN	Podłączenie zewnętrznych przycisków sterowania grupowego: Polecenie otwarcia do Roto E-Tec Drive (aktywny HIGH)
[3]	GR CLOSE	Podłączenie zewnętrznych przycisków sterowania grupowego: Polecenie zamknięcia do Roto E-Tec Drive (aktywny HIGH)
[4]	GR GND	Wspólne uziemienie przy łączeniu kilku jednostek sterujących Roto E-Tec Drive Power-Units za pomocą przycisku sterowania centralnego/grupowego
[5]	+ 24 V	Zasilanie zewnętrznych przycisków sterujących
[6]	OPEN	Podłączenie zewnętrznych przycisków sterujących, komenda impulsu otwarcia (aktywny HIGH)
[7]	CLOSE	Podłączenie zewnętrznych przycisków sterujących, komenda impulsu zamknięcia (aktywny HIGH)
[8]	+ 24 V	Zasilanie zewnętrznego przycisku sterującego
[9]	RJ45 Roto E-Tec Drive	Podłączenie Roto E-Tec Drive, RJ 45

Zaciski przewodów

Przewody do układania na stałe: 0,08 mm² -1,5 mm² / AWG 28-AWG 16

Przewody do odbiorników ruchomych: 0,08 mm² -1,5 mm² / AWG 28-AWG 16



UWAGA

Szkody materialne spowodowane napięciem zewnętrznym!

Napięcie zewnętrzne prowadzi do uszkodzeń i do utraty gwarancji.

- Zaciski mogą być zasilane wyłącznie napięciem 24 V z jednostki napędowej Roto E-Tec Drive | Power Unit i Power Unit Wireless.

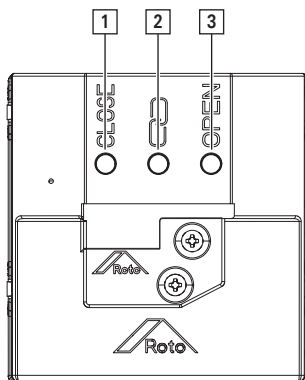


INFO

Wtyczka sieciowa jest używana tylko do celów testowych lub przesyłania energii i nie jest dopuszczona do pracy ciągłej. Ostateczne położenie przewodów musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.



3.4 Zestawienie przycisków sterujących



- [1] CLOSE: Sygnał zamknięcia do Roto E-Tec Drive
- [2]  : CONNECT (tylko w Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless)
- [3] OPEN: Sygnał otwarcia do Roto E-Tec Drive



INFO

Przyciski mogą ulec uszkodzeniu wskutek zbyt mocnego naciskania.

4 Montaż

4.1 Montaż



INFO

Montaż dotyczy obydwu wariantów.



INFO

Wtyczka sieciowa jest używana tylko do celów testowych lub przesyłania energii i nie jest dopuszczona do pracy ciągłej. Ostateczne położenie przewodów musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.



INFO

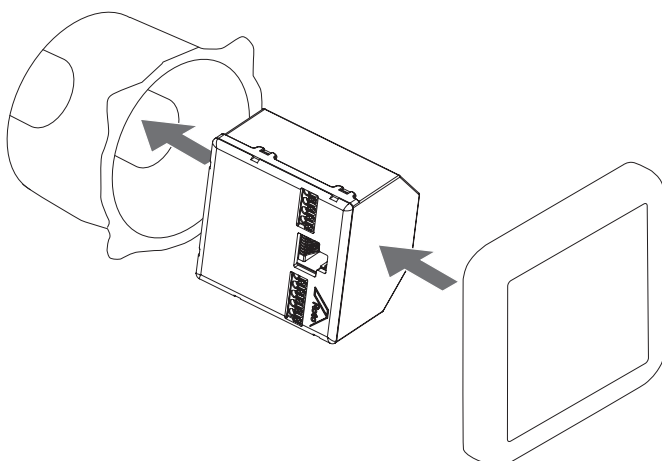
Zastosować puszkę podtynkową o podwójnej głębokości (gł. > 60 mm).

Ułożyć przewody oddzielnie dla obwodów pierwotnych i wtórnych, z zachowaniem odstępu 8 mm.

Zaciski przewodów

Przewody do układania na stałe: 0,08 mm² -1,5 mm² / AWG 28-AWG 16

Przewody do odbiorników ruchomych: 0,08 mm² -1,5 mm² / AWG 28-AWG 16



ZAGROŻENIE

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!

Prąd może prowadzić do obrażeń ze skutkiem śmiertelnym.

- ▶ Zachować szczególną ostrożność przy posługiwaniu się elementami przewodzącymi prąd.
- ▶ Przed rozpoczęciem pracy należy odłączyć zasilanie (wyłączyć bezpiecznik) i sprawdzić, czy nie ma napięcia.
- ▶ Podłączenie Power Unit lub Power Unit Wireless do sieci elektrycznej tylko przez wykwalifikowanych elektryków.
- ▶ Przestrzegać i stosować się do odpowiednich przepisów krajowych (w Polsce PN-IEC 60364, w Niemczech m.inn. VDE 0100).

1. Wyłączyć bezpiecznik. Sprawdzić, czy nie ma napięcia.
2. Podłączyć przewód Roto E-Tec Drive do gniazda RJ45 w jednostce napędowej Power Unit lub Power Unit Wireless.

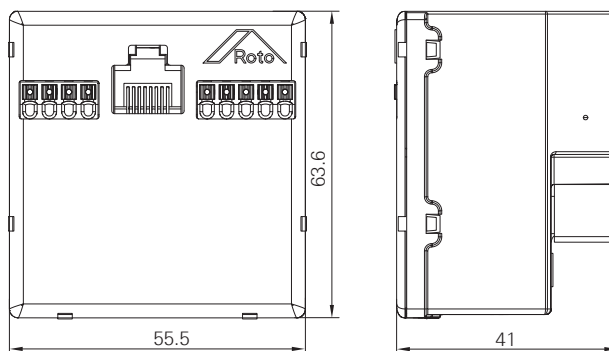


3. Podłączyć przewody przycisku zgodnie ze schematem.
4. Wyjąć wtyczkę sieciową i podłączyć odpowiednie przewody do zacisków L i N, pod zaślepką, w puszcze podtynkowej.
5. Power Unit lub Power Unit Wireless umieścić w puszcze podtynkowej o podwójnej głębokości. Upewnić się, że przewód nie jest zagięty.



INFO

Zalecenie: Zastosować zaślepki, nie tynkować. Umożliwić dostęp do Power Unit lub Power Unit Wireless.



6. Włączyć bezpiecznik.



INFO

Podłączyć 2-pinowy wyłącznik nadprądowy, odpowiadający II kategorii przepięciowej.



INFO

Należy zachować minimum 8 mm odstęp między przewodami pierwotnymi i wtórnymi, aby zapewnić produktowi właściwości II klasy ochronności.

Zachować minimum 8 mm odstęp między przewodami pierwotnymi a otaczającymi je elementami metalowymi.



INFO

Power Unit lub Power Unit Wireless umieścić montować tylko w pomieszczeniach. Elektryk musi zadbać o to, by użytkownik końcowy nie miał dostępu do części pod napięciem.

5 Schemat podłączenia

Przedstawione rysunki prezentują niewiążące przykłady zastosowań.

Ich celem jest wsparcie klientów, nie są one jednak rozwiązaniami indywidualnie dopasowanymi do potrzeb klientów.

Za prawidłowe funkcjonowanie produktu odpowiedzialny jest klient.

Klient jest zobowiązany do zapewnienia bezpiecznego podłączenia, zastosowania, konserwacji oraz bezpiecznego funkcjonowania. Ponadto klient jest zobowiązany do zlecenia wykonania instalacji urządzeń wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi, w przeciwnym razie może wystąpić zagrożenie pożarowe lub porażenie prądem.

Przez cały czas muszą być przestrzegane odpowiednie normy i wytyczne, instalator urządzenia ponosi za to pełną odpowiedzialność.

Jeśli odpowiednie normy i wytyczne nie są przestrzegane, urządzenie nie może być eksploatowane.

Przykładowe zastosowania udostępnione są bez gwarancji. Firma Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane wdrożeniem przykładowych zastosowań, o ile odpowiedzialność nie jest obowiązkowa zgodnie z obowiązującym prawem w przypadkach zamierzonych.



INFO

Prace instalacyjne i konserwacyjne mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych elektryków. Praca przy napięciu sieciowym 230 V (lub 120 V) stanowi śmiertelne zagrożenie. Wszystkie prace mogą być przeprowadzane tylko przy wyłączonym zasilaniu.



INFO

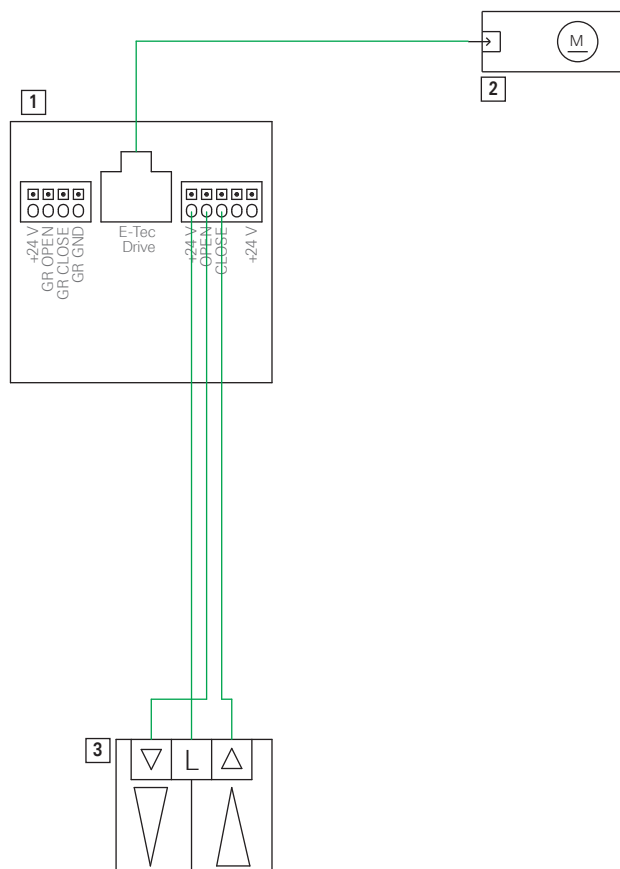
Zastosowanie jednego z przedstawionych obwodów aplikacyjnych może ew. spowodować zmianę sytuacji niebezpiecznej na urządzeniu. W takim przypadku należy dokonać ponownej oceny ryzyka i w miarę możliwości podjąć dodatkowe działania ochronne.

Przy zastosowaniu dodatkowych elementów sterujących należy upewnić się, że spełniają one wymagania norm EN 60335-1 lub EN 60335-2-103.

Niniejsze schematy podłączeń służą jako przykłady.



5.1 Przycisk sterowania



- [1] Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive | Power Unit i Power Unit Wireless
[2] Roto E-Tec Drive
[3] Przycisk sterowania

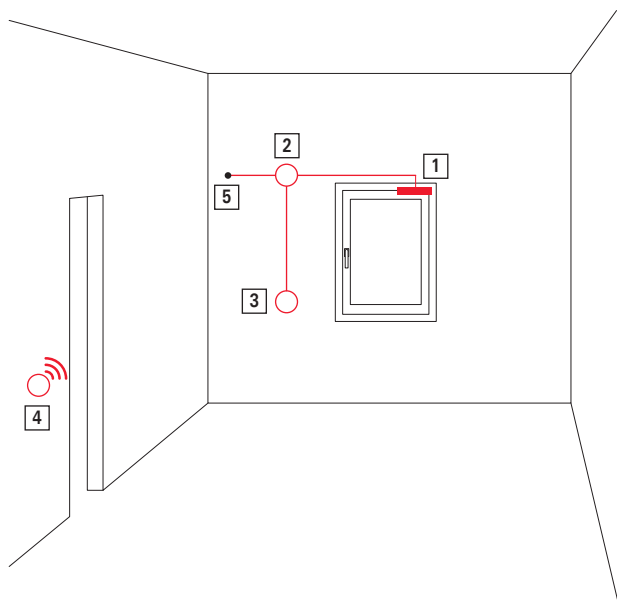


INFO

Przycisk

Przyciski nie się wzajemnie blokować (reset!).

Przykład



- [1] Roto E-Tec Drive
- [2] Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive | Power Unit i Power Unit Wireless
- [3] Przycisk sterowania
- [4] Przycisk radiowy Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless
- [5] 230 V

Pilot / przycisk bezprzewodowy naścienny

Pilot / przycisk bezprzewodowy naścienny musi spełniać następujące wymagania:

- EnOcean bezprzewodowy, częstotliwość europejska (868 MHz)

EnOcean pilot / Przyciski bezprzewodowe muszą obsługiwać jeden z następujących profili EEP:

- F6-02-01 Przycisk bezprzewodowy EnOcean, PTM210/PTM215 (jednokierunkowy)
- D2-03-00 Przycisk bezprzewodowy EnOcean, PTM215 (jednokierunkowy)
- D2-03-0A Przycisk EnOcean (jednokierunkowy)

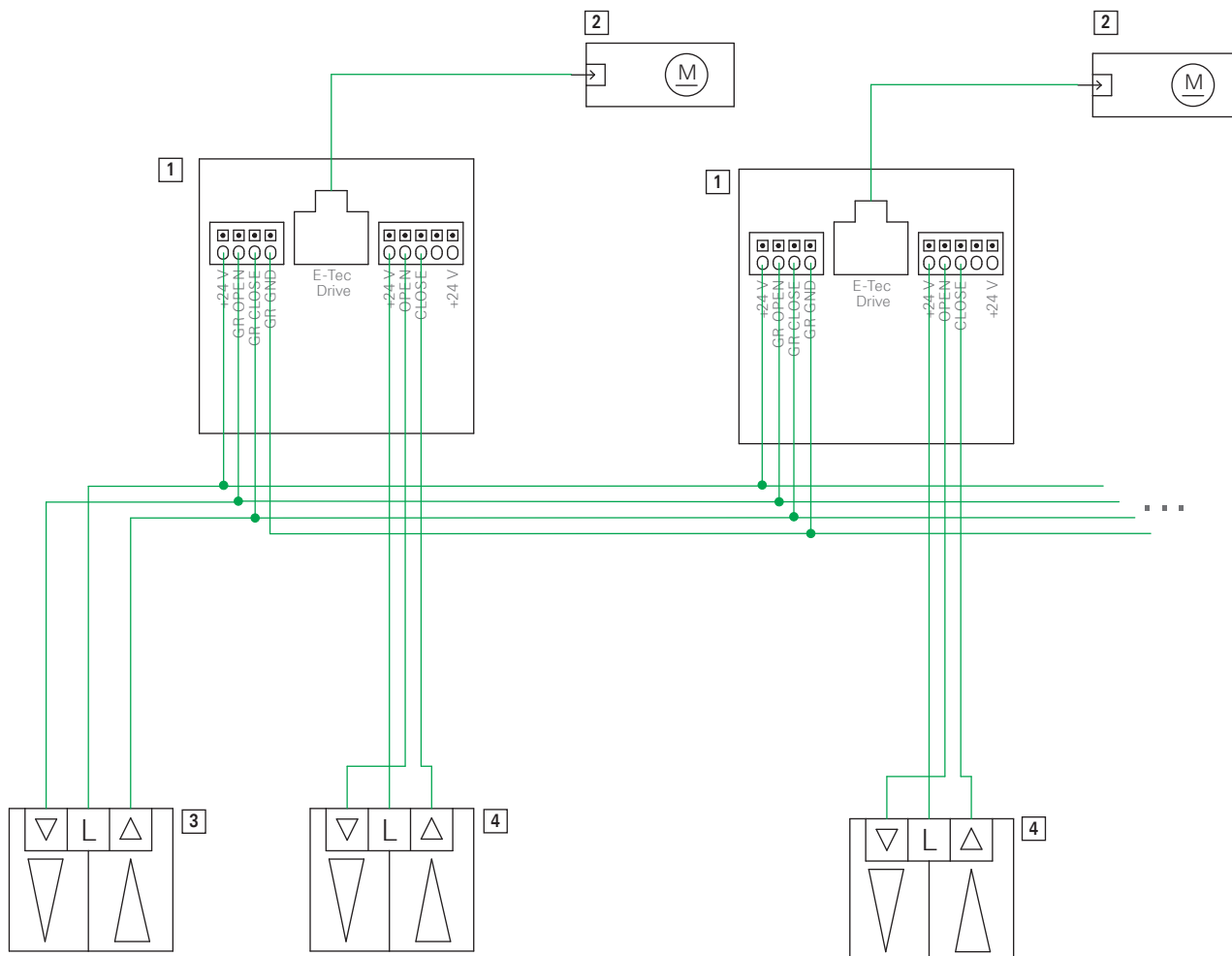
Więcej kompatybilnych pilotów można znaleźć pod następującym linkiem:

DE:Produkty "Enabled by EnOcean" (enoccean-alliance.org)

EN:Produkty "Enabled by EnOcean" (enoccean-alliance.org)



5.2 Przycisk sterowania obwodu grupowego



[1] Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive | Power Unit lub Power Unit Wireless

[2] Roto E-Tec Drive

[3] Przycisk sterowania grupowego

[4] Przycisk sterowania



INFO Przycisk

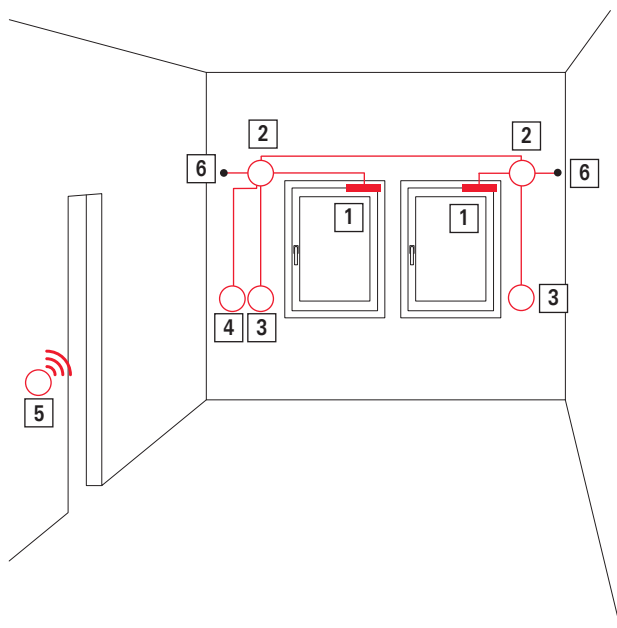
Przyciski nie się wzajemnie blokować (reset!).



INFO

Wykonać połączenie uziemienia pomiędzy poszczególnymi jednostkami napędowymi Roto E-Tec Drive | Power Units poprzez GR GND.

Przykład



- [1] Roto E-Tec Drive
- [2] Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive | Power Unit lub Power Unit Wireless
- [3] Przycisk sterowania
- [4] Przycisk sterowania grupowego
- [5] Przycisk radiowy Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless
- [6] 230 V



INFO

Do przycisku radiowego można zaprogramować jedną lub kilka jednostek napędowych Roto E-Tec Drive | Power Unit.



INFO

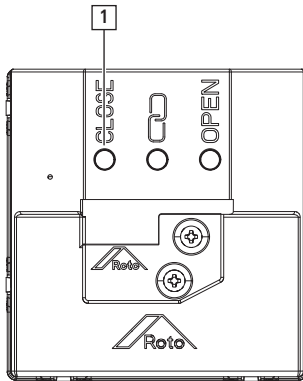
Do jednej jednostki napędowej Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless można zaprogramować maks. 5 kompatybilnych urządzeń EnOcean.



6 Obsługa

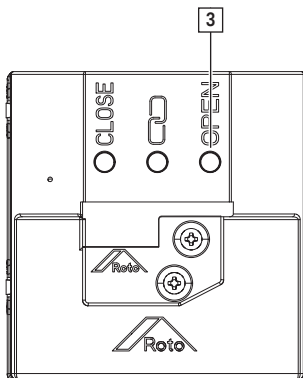
6.1 Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive | Power Unit

6.1.1 Przycisk zamykania „Close”



1x nacisnąć: wysła sygnał zamknięcia do Roto E-Tec Drive

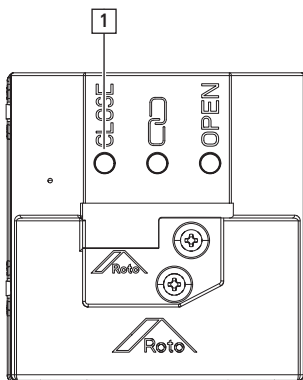
6.1.2 Przycisk otwierania „Open”



1x nacisnąć: wysła sygnał otwarcia do Roto E-Tec Drive

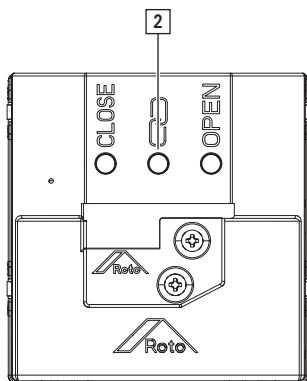
6.2 Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless

6.2.1 Przycisk zamykania „Close”



1x nacisnąć: wysła sygnał zamknięcia do Roto E-Tec Drive

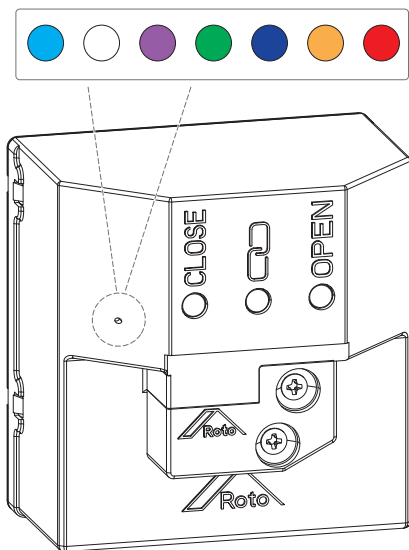
6.2.2 Przycisk połącz „Connect”



Urządzenie radiowe EnOcean

1x nacisnąć	Tryb programowania. Ten tryb jest aktywny przez 1 minutę. Dioda LED na pomarańczowo.
2x nacisnąć	Tryb zapominania. Ten tryb jest aktywny przez 1 minutę. Dioda LED na pomarańczowo.
3x nacisnąć	Przełączanie pomiędzy komunikacją zaszyfrowaną i niezaszyfrowaną.
4x nacisnąć	Zmiana poziomu wzmacniacza EnOcean Repeater → <i>od strony 19</i>
Nacisnąć przez 10 sekund	Reset / ustawienia fabryczne

Zestawienie diod LED



Kolor diody LED	Stan			Znaczenie
	Brak wzmacniacza	Wzmacniacz level 1	Wzmacniacz level 2	
Turkusowy	świeci	miga	miga szybko	Nawiązywanie połączenia z Roto E-Tec Drive.
Biały	świeci	miga	miga szybko	Praca w trybie normalnym (sygnał kodowany) ¹⁾
fiolet	świeci	miga	miga szybko	Praca w trybie normalnym (sygnał niekodowany) ¹⁾
Zielony	świeci	miga	miga szybko	Praca w trybie normalnym Roto E-Tec Drive z oprogramowaniem V5.0
Niebieski	świeci	miga	miga szybko	Tryb programowania aktywny
pomarańczowy	świeci	miga	miga szybko	Tryb zapominania aktywny
Czerwony	świeci			Błąd
	miga			Przeprowadzany jest reset

¹⁾ w E-Tec Drive (Smart) V6.0 i wyższym.



6.2.2.1 Tryb wzmacniacza – Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless

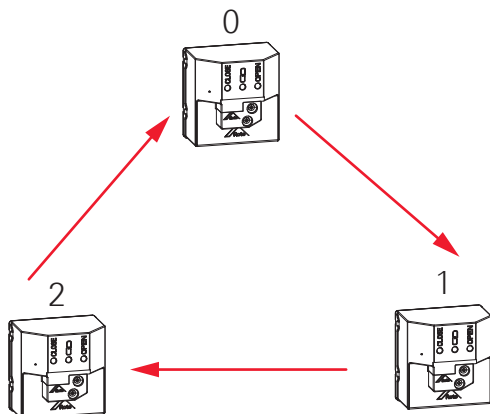
Istnieją 3 poziomy (Level) ustawień funkcji wzmacniacza w celu zwiększenia zasięgu sygnałów radiowych EnOcean.

Poziom 0 Tryb wzmacniacza jest wyłączony

Poziom 1 Każdy telegram radiowy EnOcean, który nie został jeszcze powtórzony, jest odbierany i wysyłany ponownie.

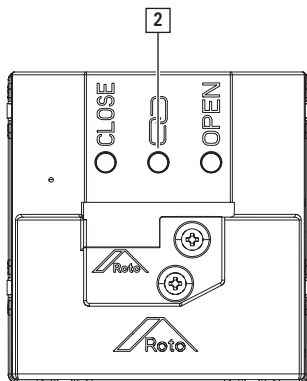
Poziom 2 Każdy telegram radiowy EnOcean, który nie został jeszcze powtórzony, lub telegram radiowy EnOcean, który został już raz powtórzony, jest odbierany i ponownie wysyłany.

Podczas pierwszej instalacji lub po zresetowaniu wzmacniacz znajduje się na poziomie 0.



Informacje na temat planowania bezprzewodowego znajdują się na stronie: www.enocean.com (Planowanie zasięgu dla systemów bezprzewodowych EnOcean).

6.2.2.2 Programowanie



INFO

Maks. 5 unikalnych identyfikatorów radiowych **EnOcean Unique Radio Identifiers** (EURIDs) można zaprogramować jednocześnie.

Możliwe jest np. maksymalnie 5 przycisków bezprzewodowych EnOcean równocześnie do obsługi jednego E-Tec Drive.



INFO

Podczas procesu programowania nie uruchamiać żadnego innego urządzenia EnOcean.

Jeśli dioda LED jednostki napędowej Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless po naciśnięciu przycisku połącz „Connect” w dalszym ciągu świeci się na niebiesko, należy powtórzyć proces programowania.

Brama sieciowa Smart Home Gateway

1. Bramę sieciową Smart Home Gateway wprowadzić w tryb programowania.
2. Nacisnąć 1x przycisk połącz „Connect”.

Czujnik okienny

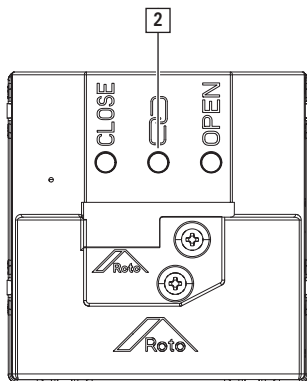
1. Jednostkę napędową Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless wprowadzić w tryb programowania.
Nacisnąć 1x przycisk połącz „Connect”. Tryb jest aktywny przez 1 minutę. Dioda LED na pomarańczowo.
2. Wprowadzić czujnik okienny w tryb programowania wg instrukcji producenta.
Czujnik okienny jest zaprogramowany bezpośrednio z jednostką napędową Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless.
3. Dioda LED jednostki napędowej Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless zmienia kolor ustawionego trybu działania.

Bezprzewodowy przycisk EnOcean

1. Jednostkę napędową Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless wprowadzić w tryb programowania.
Nacisnąć 1x przycisk połącz „Connect”. Tryb jest aktywny przez 1 minutę. Dioda LED na pomarańczowo.
2. Wprowadzić przycisk bezprzewodowy w tryb programowania wg instrukcji producenta.
Przycisk bezprzewodowy jest zaprogramowany bezpośrednio z jednostką napędową Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless.
3. Dioda LED jednostki napędowej Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless zmienia kolor ustawionego trybu działania.



6.2.2.3 Zapominanie



Brama sieciowa Smart Home Gateway

1. Usuwanie jednostki napędowej Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless poprzez aplikację
2. Brama sieciowa Smart Home Gateway wysyła wniosek o usunięcie z systemu (UTE Teach-In Deletion Request) do jednostki napędowej Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless.
Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive | Power zapomina bramę sieciową Smart Home Gateway.

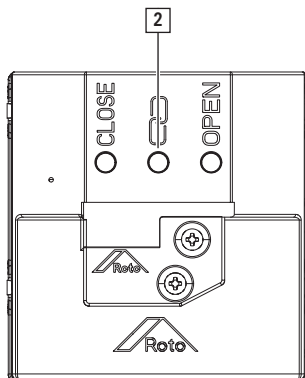
Czujnik okienny

1. Przełączanie jednostki napędowej Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless w tryb zapominania.
Nacisnąć 2x przycisk „połącz”. Tryb jest aktywny przez 1 minutę. Dioda LED na pomarańczowo.
2. Kolejny protokół programowania od znanego urządzenia EnOcean zostaje zapomniany.
3. Dioda LED jednostki napędowej Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless zmienia kolor ustawionego trybu działania.

Bezprzewodowy przycisk EnOcean

1. Jednostkę napędową Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless wprowadzić w tryb zapominania.
Nacisnąć 2x przycisk połącz „Connect”. Tryb jest aktywny przez 1 minutę. Dioda LED na pomarańczowo.
2. Kolejny protokół programowania od znanego urządzenia EnOcean zostaje zapomniany.
3. Dioda LED jednostki napędowej Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless zmienia kolor ustawionego trybu działania.

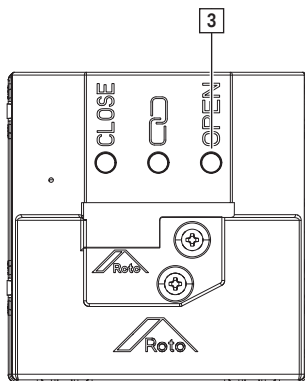
6.2.2.4 Reset / ustawienia fabryczne



Przycisk połącz „Connect” [1] nacisnąć i przytrzymać przez 10 sekund.

⇒Dioda LED na czerwono.

6.2.3 Przycisk otwierania „Open”



1x nacisnąć: wysyła sygnał otwarcia do Roto E-Tec Drive



7 Utylizacja

7.1 Złom elektryczny

Utylizacja złomu elektrycznego zgodnie z lokalnymi przepisami poszczególnych krajów, np. dyrektywa EU (2002/95/EG: Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, RoHs i 2002/96/EG: Wymogi odnośnie odbioru i wykorzystania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych WEEE).

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być utylizowane z odpadami komunalnymi, powinny być dostarczone do specjalnych punktów utylizacji.



8 Dane techniczne

8.1 Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive | Power Unit

Dane techniczne	
Napięcie	100 – 240 V AC, 50 - 60 Hz, 0,6 A
Output	24 V DC, 0,63 A
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	55,5 x 63,6 x 41 mm
Warunki środowiskowe	
Temperatura podczas pracy	0 °C do + 60 °C
Względna wilgotność powietrza	20 – 90 %
Kolor	RAL 7035 (jasnoszary)
Klasa zabezpieczenia	IP20
Certyfikat zgodności	
Dopuszczenie	CE, Dyrektywa EMC / Dyrektywa EMC (2014/30/UE), Dyrektywa niskonapięciowa (LVD)/Dyrektywa niskonapięciowa (2014/35/UE), Dyrektywa RoHS (2011/65/UE).

8.2 Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless

Dane techniczne	
Napięcie	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, 0,6 A
Output	24 V DC, 0,63 A
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	55,5 x 63,6 x 41 mm
Pilot	
Częstotliwość radiowa	868,3 MHz, modulacja ASK
Protokół / Standard	EnOcean Radio Protocol version 1, lead market Europe
Kodowanie	32-Bit Rolling-Code (RLC), 4-Byte AES / UTE Teach-In Telegramm
Warunki środowiskowe	
Temperatura podczas pracy	0 °C do + 60 °C
Względna wilgotność powietrza	20 – 90 %
Kolor	RAL 7035 (jasnoszary)
Klasa zabezpieczenia	IP20
Zasięg	
Bez przeszkód	do 300 m (teren otwarty)
Budynek	10 30 m
Certyfikat zgodności	
Dopuszczenie	CE, Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych (RED) / Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych (2014/53/UE), Dyrektywa RoHS (2011/65/UE).

EnOcean Equipment Profile (EEP)

EnOcean Equipment Profile (EEP)	Opis
D2-06-20	Dwukierunkowa komunikacja z bramą Smart Home Gateway
A5-14-01	Czujnik Roto Com-Tec Sensor Basic (jednokierunkowy)
A5-14-09	Czujnik Roto Com-Tec Sensor Comfort (jednokierunkowy)
A5-14-0A	Czujnik Roto Com-Tec Sensor Comfort S (jednokierunkowy)
D5-00-01	Czujnik EnOcean (jednokierunkowy)
F6-02-01	Przycisk bezprzewodowy EnOcean, PTM210/PTM215 (jednokierunkowy)
D2-03-00	Przycisk bezprzewodowy EnOcean, PTM215 (jednokierunkowy)
D2-03-0A	Przycisk EnOcean Button (jednokierunkowy)

**INFO**

Moduły radiowe EnOcean o częstotliwości 868,3 MHz są zgodne z dyrektywą dotyczącą urządzeń radiowych 2014/53/UE (RED) i mogą być obsługiwane we wszystkich krajach UE, w Szwajcarii, Turcji i Norwegii.

9 Informacje dodatkowe

9.1 Deklaracja zgodności

9.1.1 Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive | Power Unit



german made



Roto
Window & Door
Technology

**EU-Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity**

Hersteller:
manufacturer: **Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH**
Wilhelm-Frank-Platz 1
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Produkt-/ Typbezeichnung:
name of product/ type: **ET DRV POWER UNIT CON SET** [817390]
E-TEC DRIVE POWER UNIT CONNECTION SET

Seriennummer, Baujahr:
serial number, year of manufacture: **siehe Typenschild**
according to identification plate

Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.
The items addressed by this declaration satisfy the relevant harmonization legislation of the European Union.

EU-Richtlinie EU Directive	Norm Standard
2014/30/EU EMV-Richtlinie EMC-Directive	EN 60730-1:2016 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013
2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie Low Voltage Directive (LVD)	IEC 60335-1:2010 EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
2011/65/EU RoHS II	EN 50581:2012
1907/2006 REACH	

Leinfelden-Echterdingen, 30.09.2021

Ort, Datum
place, date



opa. Hartmut Schmitt
Direktor Produktinnovation
VP Product Innovation

EU-DOC E-Tec Drive Power Unit - 817390 V1.0.docx



9.1.2 Jednostka napędowa Roto E-Tec Drive | Power Unit Wireless

german made


Window & Door
Technology

EU-Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity

Hersteller:
manufacturer:

Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH
Wilhelm-Frank-Platz 1
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Produkt-/ Typbezeichnung:
name of product/ type:

ET DRV POWER UNIT WL CON SET [817391]
E-TEC DRIVE POWER UNIT WIRELESS CONNECTION SET

Seriennummer, Baujahr
serial number, year of manufacture:

siehe Typenschild
according to identification plate

Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.
The items addressed by this declaration satisfy the relevant harmonization legislation of the European Union.

EU-Richtlinie EU Directive	Norm Standard
2014/53/EU Funkanlagenrichtlinie Radio Equipment Directive (RED)	Radio (RED Art. 3.2): ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2016-11) ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) EMC/AVD - Safety/Health (RED Art. 3.1 a+b): ETSI EG 203 367 V1.1.1 (2016-06) ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013 EN 60730-1:2016 EN 60335-1:2010 EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
2011/65/EU RoHS II	EN 50581:2012
1907/2008 REACH	

Leinfelden-Echterdingen, 30.09.2021


p.p.a. Hartmut Schmidt
Direktor Produktinnovation
VP Product Innovation

EU-DOC E-Tec Drive Power Unit Wireless - 817391 V1.0.docx



**Do wszystkich rozwiązań.
Uniwersalny system okuć od jednego dostawcy.**

Window

Systemy okuć do okien i drzwi balkonowych

Sliding

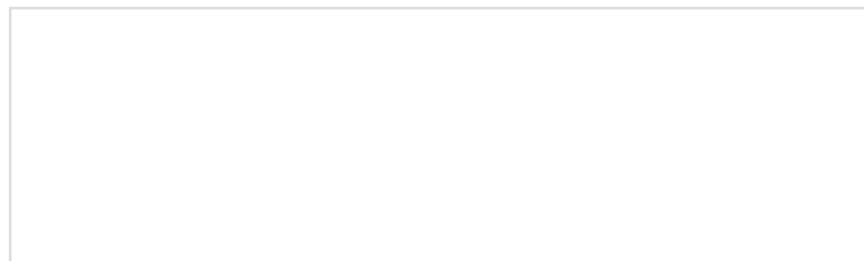
Systemy okuć do wielkopowierzchniowych, przesuwanych okien i drzwi tarasowych

Door

Systemowe rozwiązania okuć do drzwi

Equipment

Rozwiązania uzupełniające do okien i drzwi



Roto na świecie

